

LES DOUZE TRAVAUX D'HERCULE

XII – Le Chien Cerbère

Au plus profond de la Terre vivait le chien Cerbère, le gardien des Enfers.

5 « C'est lui que je veux, dit Eurysthée, à Hercule. Descends jusqu'aux Enfers et rapporte-le moi. »

Eurysthée n'avait en réalité aucune envie de se retrouver face au chien, mais il tenait cette ultime épreuve pour impossible et ne s'inquiétait pas davantage.

10 Quand vint le soir, Hercule passa la porte des Enfers, accompagné du dieu Hermès qui connaissait bien le chemin. Et quel chemin ! Au cours de ses épreuves, Hercule en avait emprunté beaucoup, mais celui-là dépassait tout ce qu'il avait connu.

Il était bordé de sombres peupliers au travers desquels on entendait les cris de la Famine, des Soucis, de la Maladie et de la Guerre. Puis il descendait en serpentant jusqu'au fleuve Achéron, sur les rives duquel erraient les hommes morts sans sépulture.

15 Là, se trouvait Charon, le vieux passeur, qui, au moyen de sa barque, emmenait les morts jusqu'à l'autre rive. Lorsqu'il vit Hercule, le vieillard cria d'une voix effrayante :

« Halte ! Nul vivant n'a jamais traversé ce fleuve ! »

20 Mais Hercule le menaça de sa massue, si bien que Charon dut céder tout en continuant à proférer des menaces. De l'autre côté siégeait Hadès, le dieu des Enfers. Ses yeux étaient noirs comme du charbon, mais au fond brillait une petite flamme rouge qui semblait danser. Pour être honnête, il faut bien dire que Hadès n'était pas un redoutable adversaire tant, il avait perdu la main. Aussi ne se risqua-t-il pas à attaquer Hercule, mais il lui dit simplement :

« Tu veux mon chien ? Eh bien, prends-le. Mais prends-le sans utiliser aucune de tes armes habituelles. Sers-toi uniquement de tes mains. »

25 Charon ouvrit la grille de la niche d'où Cerbère bondit en hurlant. Nul ne pourrait imaginer la violence du combat si Hermès n'avait été présent pour le raconter. Une seule des morsures du chien aurait tué quiconque, mais Hercule se défendait vaillamment, évitant les griffes et les mâchoires, car Cerbère avait trois têtes.

30 Enfin, Hercule réussit à l'attraper par le cou et, bien que la queue du chien se terminât par un dard empoisonné, il ne lâcha pas prise avant que Cerbère ne fut maîtrisé. Puis, le calant contre sa hanche, il le traina jusqu'à la surface de la Terre que le Soleil éclaire.

En voyant Cerbère, Eurysthée eut si peur qu'il ne voulut plus jamais sortir de sa jarre et Hercule le rendit à Hadès.

35 Alors, voyant qu'il était un héros si valeureux, Héra apparut, lui pardonna ses crimes et jura de ne plus le poursuivre de sa haine. On fêta la fin des épreuves pendant toute une nuit et, dès le lendemain, Hercule repartit pour d'autres aventures.

